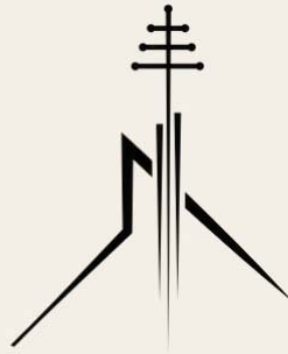


SEASON OF GLORIOUS PENTECOST

The Fifteenth Sunday of Pentecost

الأحد الخامس عشر من زمن العنصرة



SAINT ANTHONY MARONITE CHURCH

MAHRAJAN

LEBANESE FESTIVAL

SINCE 1971

LABOR DAY WEEKEND 2026

FRIDAY
09/04
5PM-12AM

SATURDAY
09/05
5PM-1AM

SUNDAY
09/06
12PM-12AM



LIVE
ENTERTAINMENT



FOLKLORIC
DANCE



RAFFLES



SOUVENIRS



KIDS'
ACTIVITIES



HOMEMADE
LEBANESE CUISINE
& PASTRIES

PARISH OFFICE: 978-685-7233

FAX: 978-688-4475

Website: stanthonylawrence.org

E-mail: rectory@stanthonylawrence.org Address: 145 Amesbury Street, Lawrence, MA 01841

LITURGIES INTENTIONS

15th Sunday of Pentecost

Saturday, August 29

*Beheading of St. John the Baptist
3 Jn 1:15/Lk 17:1-4*

4:00 pm +Allan Bistany, By Bob & Dianne Dewan
+Frank Ahearn, By Deacon & Mrs. James Demers

Sunday, August 30

Bl. Brother Estephan Ne'mee

8:00 am Private Intention

9:30 am +Renee Carabello, By her Family

11:00 am 40 Day Memorial +George Azar, By his wife, Gisele & his Children

2:00 pm 40 Day Memorial +Jean Hayek,
1st Anniversary +Nabil Hayek, & +Mona Hayek, By Jad, Khairallah, & Khalil Hayek & Hala Namek, & their Families.

16th Sunday of Pentecost

Saturday, September 5

*St. Sharbel of Edessa and His Sister/St. Teresa of Calcutta
Jas 3:1-12/Lk 18:1-8*

4:00 pm In Honor and Thanksgiving for our volunteers, parishioners & friends of St. Anthony Church

Sunday, September 6

St. Michael the Archangel

11:00 am In Honor and Thanksgiving for our volunteers, parishioners & friends of St. Anthony Church

PLEASE NOTE

40 Day Liturgies are considered a priority. When necessary, they will be scheduled with other previously reserved intentions.

Daily Liturgies

Monday, August 31

*St. Zakhia (Nicholas)/St. Aegidius (Giles)/St. Abda
Jas 1:1-8/Lk 17:5-10*

9:00 am +Beshara Rizkallah, By his Godson, Marc Abou-Ezzi

Tuesday, September 1

*St. Simeon the Stylite
Jas 1:9-18/Lk 17:11-19*

9:00 am Private Intention

Wednesday, September 2

*St. Mammas the Great
Jas 1:19-27/Lk 17:20-25*

NO LITURGY

Thursday, September 3

*St. Theodore the Great
Jas 2:1-13/Lk 17:26-30*

NO LITURGY

Friday, September 4

*St. Babylas, Patriarch of Antioch
Jas 2:14-26/Lk 17:31-37*

NO LITURGY/OFFICE CLOSED



SANCTUARY/EUCHARISTIC LAMPS

For all students, teachers & families as they begin a new school year, that God may bless, guide & protect them throughout the year.

Book your Sanctuary lamp Online:
www.stanthonylawrence.org/sanctuary-lamp/

LITURGIES SCHEDULE

The following services will resume in the fall:

- First Friday & First Sunday Liturgies
- Family of St. Sharbel
- Eucharistic Adoration following the Thursday 9:00AM Daily Liturgy

PLEASE NOTE

There will be NO DAILY LITURGIES and the PARISH OFFICE will be CLOSED
Monday, September 7 through Friday, September 11
to allow for post-Mahrajan cleanup and inventory.



PASTOR'S CORNER

Happy MAHRAJAN

Dear Brothers and Sisters,

Our annual Mahrajan is approaching, and once again our parish family is preparing to open its doors and welcome thousands of friends and visitors. We will share Lebanese food, music, culture, hospitality, and joy. But I would like us to remember that the Mahrajan is much more than a festival. It is an expression of who we are.

For generations, our parish has preserved a precious heritage: our Maronite faith, our Lebanese roots, our family spirit, and our commitment to one another. During the Mahrajan, we have an opportunity to share that heritage with the wider community. Someone may come for the food, another for the music, another because a friend invited them—but through all of this, they encounter Saint Anthony Parish.

And what do we want them to encounter? A community that is alive. A community that welcomes. A community that serves. A community that loves its Church.

Our Mahrajan is a beautiful example of this. Some cook, some serve, some clean, some organize, some work in parking, some sell tickets, some welcome guests, and many work quietly behind the scenes. Different responsibilities, different generations, different personalities—but one parish family and one mission.

This is why your presence matters. I encourage every parishioner not simply to think, “The parish is having a Mahrajan,” but rather, “This is our Mahrajan.”

Come. Bring your family. Invite your friends, coworkers, neighbors, and relatives. Share the flyer. Post it on social media. Send it to your contacts. Personally invite someone who has never visited our parish before.

And when you come, do not simply eat and leave. Spend time with your parish family. Meet someone you do not know. Welcome a visitor. Thank a volunteer. Enjoy the music. Celebrate our heritage. Allow yourself to experience the joy of belonging.

The Mahrajan is also an important way of supporting the mission of our Church. Its success helps us maintain our parish, support our ministries, educate our children, serve our families, and continue building for the generations that will come after us. Every meal purchased, every ticket, every sponsorship, and every hour volunteered contributes to something much greater than one weekend.

Most importantly, the Mahrajan reminds us that the Church is not only a building we enter on Sunday. The Church is a family to which we belong.

So this year, I ask each of you: participate, invite, promote, support, and enjoy. Let us show our guests the best of Saint Anthony—not only through our food and culture, but through our hospitality, generosity, unity, and love. Let this Mahrajan truly express our parish motto: One Family. One Faith. One Mission.

And may everyone who enters our grounds leave saying not only, “What a wonderful Lebanese festival,” but also: “What a beautiful parish family.”

Happy Mahrajan,
Fr. Neemtallah (Edgard) Oneissy

OFFICE HOURS:

M-TH 10:00 am–3:00 pm

FRI OFFICE CLOSED

SAT By Appointment

DAILY LITURGIES @ 9 am

MON & WED (Ar)

TUE & THU (Eng)

WEEKEND LITURGIES

SAT 4 pm (Eng)

SUN 8am(Ar) 9:30 am (Eng)

11 am (Eng.& Ar)

Holy days of obligation:

Vigil Liturgy @ 7:00 pm

MEET OUR PRIEST:

Fr. Edgard (Neemtallah) Oneissy

pastor@stanthonylawrence.org

MEET OUR DEACONS:

Nadim Daou, James T. Demers

& David Leard

Sub-Deacons: Antoine Nammour

& George Merheb

MEET OUR OFFICE STAFF:

Marie Azzi

Executive Assistant

rectory@stanthonylawrence.org

Christine Ryan

Administrative Assistant

bulletin@stanthonylawrence.org

CLERGY DAY OFF

Fr. Neemtallah: Fridays

SACRAMENTS

Baptism & Confirmation:

1 month in advance with the Pastor,

Donations: Church: \$200

Priest: Free Will

Matrimony: Arrangements should be made by couples six months prior to the wedding date

Donations: Church \$500

Priest: Free Will

Reconciliation: One hour Before Thursday & Saturday Liturgies, or by appointment

Anointing of the Sick: Please notify the Rectory if a member of your family is ill, hospitalized, or unable to come to Church and would like to receive communion at home. Please refer to our website for more Sacrament Celebrations Guidelines.

MAHRAJAN NEWS

RAFFLES - Return your tickets for a chance to win cash prizes!

BASKET DONATIONS - can be dropped off at the Parish Office.

VOLUNTEERS - Many hands make light work! Sign up today!

VOLUNTEER SIGN-UP



Scan to volunteer

RAFFLES & SPONSORSHIPS



Scan to pay by Venmo



SAINT ANTHONY MARONITE CHURCH MAHRAJAN LEBANESE FESTIVAL

FESTIVAL SCHEDULE

145 AMESBURY ST. LAWRENCE, MA

FRIDAY

| 04 SEP 2026 |

5PM-MIDNIGHT

5:00 PM
DJ Roy C

7:00 PM
Opening Ceremony

7:30 PM
DJ Roy C

8:00 PM
Dabke Performance

9:00 PM
Live Auction

9:30 PM
Singer: Ayad Atallah

SATURDAY

| 05 SEP 2026 |

5PM-1AM

5:00 PM
Singer: Maddi Ryan

7:00 PM
Disney Characters

8:00 PM
Dabke Performance

9:00 PM
Live Auction

9:30 PM
Singer: Rami Badr

MIDNIGHT
DJ Roy C

SUNDAY

| 06 SEP 2026 |

NOON-MIDNIGHT

NOON
6 Arab Project Band

2:00 PM
DJ Roy C

3:00 PM
Kids Entertainment

4:30 PM
DJ Roy C

5:00 PM
Grape Leaves Contest

5:30 PM
DJ Roy C

6:30 PM
Singer: Andre Keedy

8:00 PM
Dabke Performance

9:00 PM
Auction/Raffle Drawings

9:30 PM
Singer: Andre Ibrahim



DJ
ROY C



AYAD
ATALLAH



MADDI
RYAN



RAMI
BADR



6 ARAB
TARAB



ANDRE
KEEDY



ANDRE
IBRAHIM

ST. ANTHONY MARONITE CHURCH PRESENTS
MAHRAJAN LEBANESE FESTIVAL
 SINCE 1971 - LABOR DAY WEEKEND



MEMORIAL & HONOR CANDLE DEDICATION

"A Light of Prayer and Remembrance"

During our Annual Mahrajan Lebanese Festival, a memorial candle will burn continuously throughout the entire three-day event

September 4-6, 2026 as a prayerful tribute to your loved ones.

You are invited to dedicate a candle, "In Memory Of" or "In Honor Of", those who hold a special place in your heart. Whether you list one name or many, one candle will be dedicated per application and will remain lit throughout the festival.

Your generous donation supports the mission and ministries of St. Anthony Maronite Church while offering a beautiful expression of faith, remembrance, and thanksgiving.

DEDICATE A CANDLE

— IN MEMORY OF —
 OR
 — IN HONOR OF —



DEADLINE: AUGUST 30th



Your candle will be dedicated in prayer throughout the festival — a beautiful expression of faith, remembrance, and thanksgiving.



DONATION: \$100 PER CANDLE*

DONOR INFORMATION:

Name: _____

Address: _____

Phone: _____ Email: _____

This Candle Is Being Offered:

☐ In Memory of ☐ In Honor of

PAYMENT: Checks Payable to St. Anthony Maronite Church
 Check/Venmo: Memo "Candle Dedication"

☐ Cash ☐ Check ☐ Venmo

Amount Enclosed: \$ _____

NAMES TO BE COMMEMORATED:

Please print clearly. List all names (up to 5) you wish to include.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

***PLEASE NOTE:** Regardless of the number of names listed above, one candle will be lit for this dedication throughout the three-day Mahrajan.



A LIGHT
OF PRAYER

DEDICATE A CANDLE. KEEP THEIR MEMORY ALIVE.

Forms available at the church office or visit www.stanthonylawrence.org



A SYMBOL OF
REMEMBRANCE



A GIFT OF FAITH
AND LOVE

Thank you for helping make our Annual Mahrajan a success. May God bless you and those whom you lovingly remember or honor through this special offering.

"Your light shines before others, that they may see your good works and glorify your Father in Heaven." —Matthew 5:16

Saint Anthony Maronite Church
 145 Amesbury St, Lawrence, MA 01841
 978-685-7233 | www.stanthonylawrence.org
mahrajan@stanthonylawrence.org

WEEKLY CONTRIBUTIONS

08/23/2026

Candles	\$177.00
Sunday Collection	\$3,167.00
Fuel	\$45.00
	\$3,389.00

BIRTHDAY WISHES

August 29: Charbel Daher, Andria Hawwa, Mark Rahi, Andrew Ramey, Davir Sader, Banks Santos, Anthony Tarabay

August 30: Perla Assaf, Josef Joumaa, Jeremy Kamari, Richard Naoum, Maya Saab, Reia Tawitian

August 31: George Atallah, Elia Bou Jabbour, Richard Naoum, John Veilleux

September 1: George Chaya, Adel Dreik, Jad El Hayek, Marc Hachem, Jamil Kamari, Rachel Moussa, George Nammour, Janice Solomon

September 2: Nassif Ata, Angela Dahbour, Christopher Getchell, Grace Mansor

September 3: Joey Abi-Moussa, Mario Fares, Isabella Imad, Samir Maroun, Leo Pelletier, Jack Rached

September 4: Megan El Hayek, Elio Guzman, Therese Leone, Layla Merheb, Abbas Sadek

ANNIVERSARY WISHES

August 29: Dean & Christa Levy, Abboud & Sonia Safi

August 30: Antoine Fadel & Nora Maroun

August 31: James & Maureen Demers

September 1: Jad & Mariane El Hayek

September 2: Joseph & Marlene Abdounour

September 3: George & Rita Bejjani, Raymond & Janette Nadira

UPCOMING EPARCHIAL 2ND COLLECTION

- ♦ **September 6 - Catholic University of America & Maronite Seminary**

LECTORS SCHEDULE

Saturday, August 29

4:00 pm - Susan Kalil

Sunday, August 30

8:00 am - Roula Nassar

9:30 am - Luke Pellerin

11:00 am - (Eng) Angela Dahbour
(Ar) Giselle Dahbour

LECTORS SCHEDULE

Saturday, September 5

4:00 pm - Anthony Ata

Sunday, September 6

11:00 am - (Eng) Catherine Saade
(Ar) Marcel Saade



SAVE THE DATE

Team Fantastically Fantastic
Annual St. Jude Walk
Saturday, September 19th
Stay tuned for details!



KNIGHTS OF COLUMBUS St. Anthony Council 16204

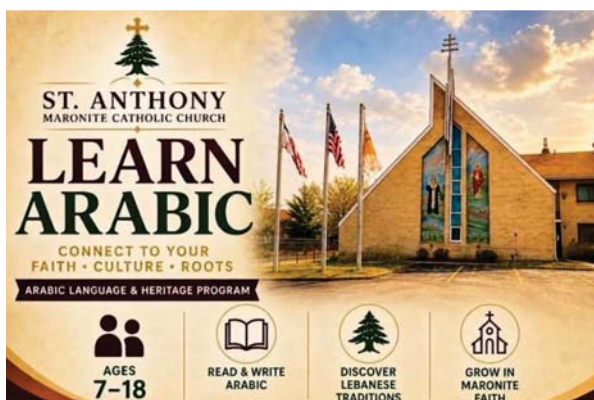
UPCOMING MEETING

Tuesday, September 8 @ 7 pm

Church Hall

Men 18 yrs. and older are encouraged to attend.

For information email: KOFC16204@gmail.com



Call Amale Chantiri at 978-835-7382
or use this link:

<https://forms.gle/cfYsgKFznogd6UUM8>
to register your children.

Cost: \$600 per child

Registration Deadline: September 11, 2026

SAVE THE DATE - PARENTS MEETING
Friday, September 25 @ 6pm

CEMETERY NOTICE

The Cemetery Committee has observed that a number of the older cement urns in the cemetery have deteriorated and are beginning to fall apart. We kindly ask families to remove or replace these urns at their earliest convenience.

Any urns that have not been removed or replaced by **September 1st** will be removed by the Cemetery Committee to help maintain the safety and appearance of the cemetery grounds.

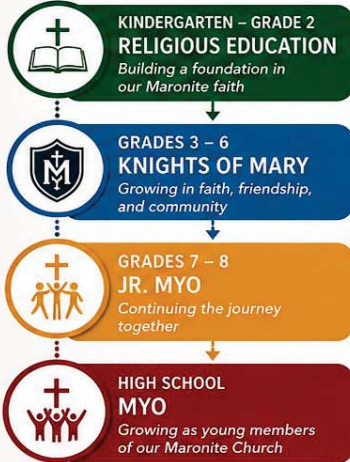
Thank you for your understanding and cooperation. May God grant eternal rest to our faithful departed.



St. Anthony Maronite Church

INTRODUCING OUR NEW Children's Ministries

ONE MINISTRY • ONE COMMUNITY • GROWING TOGETHER IN FAITH



- As you begin signing your children up for our fall activities, we want to share an exciting change with you.
- After much discussion and collaboration, St. Anthony Church is pleased to introduce our new Children's Ministries, which will now bring together both Religious Education and the Knights of Mary under one ministry.
- Rather than having two separate programs, we are bringing everything under one Children's Ministries umbrella, with each ministry serving a different stage as our children grow.
- The idea is that our children will continue growing within one ministry and one community, moving from one stage to the next just as they do in school.
- Although the programs are different for each age group, they are all connected and have the same goal: to help our children grow in their Maronite faith, follow the Eparchy curriculum, and build strong friendships and a sense of community within our Maronite Church.
- We are very excited about this change and believe it will be a wonderful benefit for our children and families. Our goal is to simplify the schedule and give families more time during the month to enjoy other family activities together.



COMING SOON!

Please watch the bulletin, our website, and your emails for more information and details about the upcoming calendar, which will be available soon.



FIRST COMMUNION FAMILIES

For our First Communion families, there is very little change. Children in **Grades 1 and 2** will continue their preparation to receive the Sacrament of First Communion.



ONE PATH OF FAITH & COMMUNITY

One ministry. One community. One journey of faith. Together, we are raising up faithful, joyful, and confident young members of our Maronite Church.

SCAN TO REGISTER!



Use this QR code to register your children for our Children's Ministries programs.

We are excited about this new chapter for our children and families and look forward to growing together through our new *Children's Ministries!*

MARONITE COLLEGE COMMUNITY in Boston

DIVINE LITURGY ONCE A MONTH DURING THE ACADEMIC YEAR

EMMANUEL COLLEGE CHAPEL
Eisner Administration Building
400 Fenway, Boston, MA 02115

SEPTEMBER	OCTOBER	NOVEMBER	DECEMBER	JANUARY
20	18	22	13	24
FEBRUARY	MARCH	APRIL	MAY	
14	14	11	2	

5:30PM

ACCESSIBLE BY
GREEN AND ORANGE T LINES

**ALL YOUNG ADULTS
STUDYING / LIVING
IN BOSTON
ALL ARE WELCOME!**

Celebrated by REV. CHRISTIAN HBAITER

Worship. Community. Faith. **YOU BELONG HERE.**

SAVE THE DATE
**THE FINAL PROFESSION OF VOWS
OF SISTER EMILY MARY**
Monday, December 7, 2026
7:00PM
Our Lady of Purgatory—New Bedford, MA



ONE OF US IS GOING TO THE NEW HAMPSHIRE STATE HOUSE

It is with pride to announce that our parishioner, George Kassas, has filed his candidacy to become a New Hampshire State Representative from Salem, NH.

George is passionate about public service and giving back to the community where he built his successful career and raised his family.

To learn more about George's candidacy platform, please visit his campaign website: kassasforsalem.com, or Facebook page: George Kassas for State Representative. To our Salem, NH parishioners, a reminder that the primary date in NH is September 8th and the General election date is November 3rd.

George, your parish family wishes you the best on your campaign!



The Fifteenth Sunday of Pentecost: Repentance of a Sinful Woman***Book of Micah 7:7-9.18-20***

But as for me, I will look to the LORD, I will wait for the God of my salvation; my God will hear me. Do not rejoice over me, O my enemy; when I fall, I shall rise; when I sit in darkness, the LORD will be a light to me. I must bear the indignation of the LORD, because I have sinned against him, until he takes my side and executes judgement for me. He will bring me out to the light; I shall see his vindication. Who is a God like you, pardoning iniquity and passing over the transgression of the remnant of your possession? He does not retain his anger for ever, because he delights in showing clemency. He will again have compassion upon us; he will tread our iniquities under foot. You will cast all our sins into the depths of the sea. You will show faithfulness to Jacob and unswerving loyalty to Abraham, as you have sworn to our ancestors from the days of old.

First Letter to the Thessalonians 1:1-10

Brothers and Sisters, Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace. We always give thanks to God for all of you and mention you in our prayers, constantly remembering before our God and Father your work of faith and labour of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ. For we know, brothers and sisters beloved by God, that he has chosen you, because our message of the gospel came to you not in word only, but also in power and in the Holy Spirit and with full conviction; just as you know what kind of people we proved to be among you for your sake. And you became imitators of us and of the Lord, for in spite of persecution you received the word with joy inspired by the Holy Spirit, so that you became an example to all the believers in Macedonia and in Achaia. For the word of the Lord has sounded forth from you not only in Macedonia and Achaia, but in every place where your faith in God has become known, so that we have no need to speak about it. For the people of those regions report about us what kind of welcome we had among you, and how you turned to God from idols, to serve a living and true God, and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead Jesus, who rescues us from the wrath that is coming.

Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Luke 7:36-50

One of the Pharisees asked Jesus to eat with him, and he went into the Pharisee's house and took his place at the table. And a woman in the city, who was a sinner, having learned that he was eating in the Pharisee's house, brought an alabaster jar of ointment. She stood behind him at his feet, weeping, and began to bathe his feet with her tears and to dry them with her hair. Then she continued kissing his feet and anointing them with the ointment. Now when the Pharisee who had invited him saw it, he said to himself, 'If this man were a prophet, he would have known who and what kind of woman this is who is touching him that she is a sinner.' Jesus spoke up and said to him, 'Simon, I have something to say to you.' 'Teacher,' he replied, 'speak.' 'A certain creditor had two debtors; one owed five hundred denarii, and the other fifty. When they could not pay, he cancelled the debts for both of them. Now which of them will love him more?' Simon answered, 'I suppose the one for whom he cancelled the greater debt.' And Jesus said to him, 'You have judged rightly.' Then turning towards the woman, he said to Simon, 'Do you see this woman? I entered your house; you gave me no water for my feet, but she has bathed my feet with her tears and dried them with her hair. You gave me no kiss, but from the time I came in she has not stopped kissing my feet. You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with ointment. Therefore, I tell you, her sins, which were many, have been forgiven; hence she has shown great love. But the one to whom little is forgiven, loves little.' Then he said to her, 'Your sins are forgiven.' But those who were at the table with him began to say among themselves, 'Who is this who even forgives sins?' And he said to the woman, 'Your faith has saved you; go in peace.'

الأحد الخامس عشر من زمن العنصرة: توبة المرأة الخاطئة

سفر ميخا 7:7-18.9-20

إِنِّي أَتَرَقَّبُ الرَّبَّ وَأَجْعَلُ رَجَائِي فِي إِلَهٍ خَلَّاصِي فَيَسْمَعَنِي إِلَهِي. لَا تَسْمَتِي بِبَا عَدَوَّتِي فَإِنِّي إِذَا سَقَطْتُ أَقُومُ وَإِذَا سَكَنْتُ فِي الظَّلَامِ يَكُونُ الرَّبُّ نُورًا لِي. إِنِّي أَحْتَمِلُ سُخْطَ الرَّبِّ لِأَنِّي خَطِئْتُ إِلَيْهِ إِلَى أَنْ يُدَافِعَ عَن قَضِيَّتِي وَيُنْصِفَنِي فَيُخْرِجَنِي إِلَى الثَّوَرِ وَأَرَى بِرَّهُ. مَنْ هُوَ إِلَهٌ مِثْلَكَ حَامِلٌ لِلْآثَامِ وَصَافِحٌ عَنِ الْمَعَاصِي لِبَقِيَّةِ مِيرَاثِهِ، لَا يُشَدِّدُ غَضَبَهُ لِلأَبَدِ لِأَنَّهُ يُحِبُّ الرَّحْمَةَ سَيَعُودُ فَيَرَأْفُ بِنَا وَيَدُوسُ آثَامَنَا وَتُطْرَحُ فِي أَعْمَاقِ الْبَحْرِ جَمِيعُ خَطَايَاهُمْ. تَمْنَحُ يَعْقُوبَ الصِّدْقَ وَإِبْرَاهِيمَ الرَّحْمَةَ مَا أَقْسَمْتَ لِآبَائِنَا مُنْذُ الْأَيَّامِ الْقَدِيمَةِ.

رسالة القديس بولس الأولى إلى أهل تسالونيقي 1:1-10

يَا إِخْوَتِي، مِنْ بُولُسَ وَسِلْوَانُسَ وَطِيمُوثَاوُسَ إِلَى كَنِيسَةِ التَّسَالُونِيكِيِّينَ الَّتِي فِي اللَّهِ الْآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: الْبَرَكَاتُ لَكُمْ وَالسَّلَامُ! نَشْكُرُ اللَّهَ دَائِمًا مِنْ أَجْلِكُمْ جَمِيعًا، وَنَذْكُرُكُمْ فِي صَلَوَاتِنَا بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ. وَنَتَذَكَّرُ فِي حَضْرَةِ إِلَهِنَا وَأَبِينَا عَمَلَ إِيمَانِكُمْ، وَتَعَبَ مَحَبَّتِكُمْ، وَثَبَاتَ رَجَائِكُمْ، كَمَا فِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَعْلَمُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَحِبَّاءُ اللَّهِ، أَنَّ اللَّهَ اخْتَارَكُمْ؛ لِأَنَّ أَنْجِيلَنَا لَمْ يَصِرْ إِلَيْكُمْ بِالْكَلامِ وَحَسَبَ، بَلْ أَيْضًا بِالْقُوَّةِ وَبِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَبِمِلَّةِ الْيَقِينِ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ كُنَّا يَنْتَبِهُ مِنْ أَجْلِكُمْ. فَقَدْ صِرْتُمْ تَقْتَدُونَ بِنَا وَبِالرَّبِّ، إِذْ قَبَلْتُمْ الْكَلِمَةَ، فِي وَسْطِ ضَيْقَاتٍ كَثِيرَةٍ، بِفَرَحِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَتَّى صِرْتُمْ مِثَالًا لِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ فِي مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ؛ لِأَنَّهَا مِنْكُمْ دَاعَتْ كَلِمَةَ الرَّبِّ، لَا فِي مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ وَحَسَبَ، بَلْ فِي كُلِّ مَكَانٍ أَنْتَشِرَ إِيمَانُكُمْ بِاللَّهِ، حَتَّى لَمْ يَعْذُ بِنَا حَاجَةٌ إِلَى أَنْ نَقُولَ فِي ذَلِكَ شَيْئًا. فَهُمْ أَنْفُسُهُمْ يُخْبِرُونَ عَنَّا كَيْفَ كَانَ دُخُولُنَا إِلَيْكُمْ، وَكَيْفَ رَجَعْتُمْ عَنِ الْأَوْثَانِ إِلَى اللَّهِ، لِكَيْ تَعْبُدُوا اللَّهَ الْحَيَّ الْحَقَّ، وَتَنْتَظِرُوا مِنَ السَّمَاوَاتِ ابْنَهُ، الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَسُوعَ، مُنْجِينَا مِنَ الْغَضَبِ الْآتِي.

إنجيل القديس لوقا 7:36-50

سَأَلَ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِّيسِيِّينَ يَسُوعَ أَنْ يَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِّيسِيِّ وَأَتَكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةً، وَهِيَ الَّتِي كَانَتْ فِي الْمَدِينَةِ خَاطِئَةً، عَلِمَتْ أَنَّ يَسُوعَ مُتَكِيٌّ فِي بَيْتِ الْفَرِّيسِيِّ، فَجَاءَتْ تَحْمِلُ قَارُورَةَ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ بَاكِیَةً وَرَاءَ يَسُوعَ، عِنْدَ قَدَمَيْهِ، وَبَدَأَتْ تَبِّلُ قَدَمَيْهِ بِالذُّمُوعِ، وَتَنْشِفُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتَقْبِلُ قَدَمَيْهِ، وَتَذْهَبُهُمَا بِالطِّيبِ. وَرَأَى الْفَرِّيسِيُّ، الَّذِي دَعَا يَسُوعَ، مَا جَرَى، فَقَالَ فِي نَفْسِهِ: «لَوْ كَانَ هَذَا نَبِيًّا لَعَلَّمَ أَيَّ امْرَأَةٍ هِيَ تِلْكَ الَّتِي تَلْمِزُهُ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ». فَأَجَابَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُ: «يَا سَمْعَانَ، عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ.» قَالَ الْفَرِّيسِيُّ: «قُلْ، يَا مُعَلِّمَ.» قَالَ يَسُوعَ: «كَانَ لِدَاثَيْنِ مَدْيُونَانِ، أَحَدُهُمَا مَدْيُونٌ بِخَمْسِمِئَةِ دِينَارٍ، وَالْآخَرُ بِخَمْسِينَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَا يُوفِيَانِ، سَامَحَهُمَا كُلُّهُمَا. فَأَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَه؟» أَجَابَ سَمْعَانُ وَقَالَ: «أُظُنُّ، ذَاكَ الَّذِي سَامَحَهُ بِالْأَكْثَرِ.» فَقَالَ لَهُ يَسُوعَ: «حَكَمْتَ بِالصَّوَابِ.» ثُمَّ أَلْتَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسَمْعَانَ: «هَلْ تَرَى هَذِهِ الْمَرْأَةَ؟ أَنَا دَخَلْتُ بَيْتَكَ فَمَا سَكَنْتَ عَلَى قَدَمَيَّ مَاءً، أَمَّا هِيَ فَقَدْ بَلَّتْ قَدَمَيَّ بِالذُّمُوعِ، وَنَشَفَتْهُمَا بِشَعْرِهَا. أَنْتَ لَمْ تُقْبَلْنِي، أَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكْفَ عَنْ تَقْبِيلِ قَدَمَيَّ. أَنْتَ مَا دَهَنْتَ رَأْسِي بِزَيْتٍ، أَمَّا هِيَ فَدَهَنْتَ بِالطِّيبِ قَدَمَيَّ. لِذَلِكَ أَقُولُ لَكَ: خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ مَغْفُورَةٌ لَهَا، لِأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيرًا. أَمَّا الَّذِي يُغْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ فَيُحِبُّ قَلِيلًا.» ثُمَّ قَالَ لِلْمَرْأَةِ: «مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ!» «فَبَدَأَ الْمُتَكِبُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: «مَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي يَغْفِرُ الْخَطَايَا أَيْضًا؟» فَقَالَ يَسُوعَ لِلْمَرْأَةِ: «إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ! اذْهَبِي بِسَلَامٍ!»

The Pilot

Special Boston Archdiocesan Offer:
Subscribe Today and Save **49%***



Item	Special Discount Rate	Your Savings	Discount
1 year (49 issues)	\$24.95	\$24.05	49%

The Pilot is an important voice in the public square that brings you the Catholic perspective on current events.

Inspired by the vision of our publisher, Archbishop Richard Henning, The Pilot covers it all — from in-depth reporting on Pope Leo to the good works of Boston parishes.

Each week, The Pilot brings you the stories of Boston Catholics who bring the Works of Mercy to life on a daily basis.

We invite you to join The Pilot readership today for only **\$24.95**. This limited-time offer saves you **49%*** off the regular subscription rate. *Thank you for your support!*

*For new subscribers only

Mail along with payment to: The Pilot • Subscriptions • The Pilot, PO Box 425, Congers, NY 10920-0425

Check one: ☐ My \$24.95 check is enclosed payable to The Pilot

☐ Charge my: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ AmEx ☐ Discover



Name _____

Account # _____

Address _____

Exp. Date _____

City _____ State _____ Zip _____

Signature _____

Email _____

50% OFF EXPERT INSTALLATION

- **FREE** no-obligation design consultation
- **CUSTOM-BUILT** to fit existing spaces
- **FAST**, professional installation
- **LIFETIME WARRANTY*** for peace of mind



ShelfGenie®
EVERYTHING WITHIN REACH®
a neighborly company



SCHEDULE NOW:
1-855-625-9032

AS SEEN IN



REAL SIMPLE

Better Homes
& Gardens.

©2026 ShelfGenie SPC LLC. All rights reserved. Locally owned and operated franchise. Offer valid at participating locations only. Limit one offer per household. *Applies to Classic and Designer line. EXP 12/31/26.

Jacuzzi®

Bath
Remodel

**Safety. Style.
Stress-Free
Installation.**

**CALL NOW
1.833.791.9968**

SPECIAL OFFER

**Waiving All
Installation
Costs!**

Add'l terms apply. Offer subject to change
and vary by dealer. Expires 12/27/26.
Licenses at JBRLicenses.com.



Don't Miss Our Biggest Live Event of the Year

TELETHON | 26
The CatholicTV Network



FRIDAY & SATURDAY

SEPTEMBER 18-19

9AM-9PM ET

Comcast
xfinity 268

www.catholictv.org

fios
by verizon 296

Roku firetv Apple TV Google TV LG SAMSUNG iPhone android



NATIONAL
— DEBT RELIEF —

**BECOME DEBT FREE IN AS
LITTLE AS 24-48 MONTHS**

If you owe more than \$10,000 in credit
card or other unsecured debt, see how
National Debt Relief can help resolve your
debt for a fraction of what you owe.

Call today:

+1 (866) 605-1934



MobileHelp



**Safety that lets you
enjoy the little things.**

**Call Now to Redeem
Over \$230 in Savings!**

1 (855) 444-3698



Methuen

FAMILY FUNERAL HOME

~ Formerly Kenneth H Pollard Funeral Home ~

Serving all faiths & ethnic backgrounds. Specializing in Traditional Funeral Services, Cremation & Celebration of Life. Prearrangements in all settings.

233 Lawrence Street, Methuen, MA 01844

Phone: 978-687-7300 | Fax: 978-794-8352 | www.methuenfh.com

"Jesus Wept." John 11:35

Monument Sales • Cemetery Lettering



978-674-7035
217 Merrimack St., Methuen

**AD SPACE
AVAILABLE**

617-779-3771

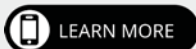
THE THEOLOGICAL INSTITUTE

of SAINT JOHN'S SEMINARY

REGISTRATION OPEN

FALL COURSES

Trinity/Christology, Moral Theology



Offering two fully accredited graduate degree programs in Catholic theology for laity, religious, and deacons.

*Learning from within the
heart of the Church*

www.sjs.edu/theological-institute | 617-779-4104



NH & MA
REALTORS®



John & Lena

John El Helou
978.853.9379

Lena El Helou
978.835.9449



CATAUDELLA FUNERAL HOME

SINCE 1929

126 PLEASANT VALLEY STREET, METHUEN, MASSACHUSETTS 01844

Proud affiliate of Carriage Services, Inc.
3040 Post Oak Blvd., Suite 300, Houston, TX 77056
Tel: 713-332-8400

978-685-5379 www.cataudellaflh.com



Hi-Tech
Window & Siding
Installations, Inc.

SUMMER Discount!
20% OFF
until 9/21/26!

No Payments No interest for 1 YEAR!

Schedule your Free In Home Consultation Today

Call (978)-381-1637

Siding • Windows
Roofing • Doors • Gutters

For every purchase from now until the end of the year Hi Tech will donate a % of each sale to participating parishes

www.hitechcorp.biz





Trellis
Insurance
Agency

Andrew Azzi
INSURANCE BROKER

Home • Auto • Business



📞 Mobile: 978-884-1241
✉ andrew@trellisins.com | 📞 Office: 978-917-2650
📍 232 Pleasant St, Methuen, MA 01844



*"Important family decisions
become far more difficult
for family members
left behind to make them."*

Artist's rendering

Because of the increased demand among area Catholics, making cemetery plans for their family on a **PRE-NEED** basis, we have completed construction on the new **Our Lady of Good Counsel Chapel Mausoleum** addition.

**ST. MARY-IMMACULATE CONCEPTION
CEMETERIES AND CHAPEL MAUSOLEUM**

Jim Jacobs will put you at ease, help you plan and bring you peace of mind.
To receive more information, contact Jim Jacobs at
CALL (978) 682-8181 TODAY

